

**צו באַפעלן פֿאַר וויק איר מוזט:**

- זיין: א שוואנגערע פרוי
- א פרוי וואס געהאט א געבראכט ווי זעקס מאנאטען צוריק,
- א ברעסטפיידינג מוטער פון אַ בעיבי צו די עלטער פון איין יאָר,
- אַ פּיצל קינד אָדער קינד ביז פינף יאָר;
- לעבט אין ניו יארק סטעיט;
- איר האָט האכנאסע גלייך אדער אונטן די ראנג פון די פעדעראלע רעגורונג, אדער באקומסט בענעפיטן פון פוד סטעמפס (SNAP), מעדיקעיִד אדער צייטווייליגע הילף פאר נויטיגע פאמיליעס (TANF);
- האסט אַ מעדיצינישע אָדער נטרישאַנאַל נויטיג;
- האסט דערווייז פון אידענטיטעט.

אויב דיין אָנווענדונג פֿאַר בענעפיטן איז געלייקנט אָדער דיין בענעפיטן האבן געווען פֿארהרלטן, איר קען פרעגן פֿאַר אַ זיצונג צו טוישן (אַפעלירן) די באַשלוס. דעם באַגעגעניש איז גערופן אַ קאָנפֿערענץ. אויב די פֿראַבלעם איז נישט אויגעקלאַרט ביי די קאָנפֿערענץ, איר האסט אַ רעכט צו אַ גערעכטע פֿארהער. א גערעכטע פֿארהער איז א געלעגנהייט צו דערציילן א ריכטער פֿארוואס איר טראכט אז דער באשלוס איז אומרעכט.

**קאָנפֿערענץ**

איר, אָדער עמעצער וואס רעדט פֿאַר איר, קען בעטן (פֿערזאנליך אָדער אין שרייבן) די וויק היגע אָגענטור פֿאַר אַ קאָנפֿערענץ. איר דאַרפסט פרעגן פֿאַר די באַגעגעניש אין זיבן טעג פֿון ווען דיין אָנווענדונג איז געווען געלייקנט, אָדער ווען איר האסט געווען דערציילט אז דיין בענעפיטן וועלן זיין פֿארהאלטן. אויב איר פֿארלאנגט ניט אין די זיבן טעג, איר וועט פֿאַרלירן די געלעגנהייט פֿאַר אַ קאָנפֿערענץ.

אַמאָל איר מאַכסט די פֿארלאנג די וויקס היגע אָגענטור וועט לאָזן איר וויסן די דאַטע, צייט, און פּלאַץ פֿון די קאָנפֿערענץ. איר, אָדער דער מענטש וואס רעדט פֿאַר איר, זאל רעפּרעזאַנטירן דיין זייט ביי די קאָנפֿערענץ. דער מענטש וואס רעדט פֿאַר איר קען זיין אַ קאַרעו, פּרײַנד, אָדוואָקאַט אָדער אַ אנדערע מענטש. די קאָנפֿערענץ מוז זיין געהאלטן אין צען טעג פֿון דיין בקשה.

אין די קאָנפֿערענץ, איר קען פרעגן פֿארוואָס איז דיין פֿארווענדונג געווען געלייקנט, אָדער פֿארוואָס דיין בענעפיטן זיינען פֿארהאלטן. איר קענסט פרעגן פֿאַר די אינפֿאָרמאַציע אין דיין דאָסייע. און איר קען ברענגען אינפֿאָרמאַציע צו ווייזן אַז די באַשלוס אָגענטור איז אומגערעכט.

**גערעכט פֿארהער**

איר, אָדער עמעצער וואס רעדט פֿאַר איר, קען פרעגן (פֿערזענליך אָדער אין שרייבן) פֿאַר אַ גערעכט פֿארהער. איר מוזט פֿארלאנגען די פֿארהער אין 60 טעג פֿון ווען דיין פֿארלאנג איז געווען פֿארלייקנט אָדער ווען איר ביסט געווען דערציילט דיין בענעפיטן זיינען פֿארהאלטן. אויב איר וועט ניט עס בעטן אין די 60 טעג איר וועט פֿאַרלירן די געלעגנהייט פֿאַר אַ גערעכט פֿארהער.

די סערטֿיפֿיקיישן צייט איז ווי לאַנג איר וועט באַקומען וויק בענעפיטן. אויב דיין בענעפיטן זיינען פֿארהאלטן אין די מיטל פֿון די סערטֿיפֿיקיישן, צייט און איר פֿארלאנגט אַ פֿארהער אין 15 טעג, דיין וויק בענעפיטן וועלן פֿאַרזעצן ביז דער פֿארהער רעזולטאַט איז באווסט, אָדער ביז די סוף פֿון די סערטֿיפֿיקיישן צייט, אדער וואס פֿאסירט ערשטנס.

פֿארלאנג אַ פֿארהער ביים לאַקאַלע וויק אָגענטור (די איינגעשטעלטע וועלן אייך העלפֿן) אדער קאָנטאַקט די NYS WIC פֿראַגראַם:

טעלעפֿאן: (518) 402-7093	פּאַסט WIC Program Director
פּאַקס: (518) 402-7348	NYSDOH, Riverview Center
אימעיל: NYSWIC@HEALTH.NY.GOV	Room 650, 150 Broadway
	Albany, NY 12204

איר וועט זיין געשיקט די דאַטע, צייט, און פּלאַץ פֿון די פֿארהער. א גערעכט ריכטער וועט זיין באַרעכטיגט פֿאַר דעם פֿארהער. דער ריכטער וועט באַשליסן אויב די באַשלוס פֿאַר אוועקצומאַכן דיין אַפּלאַקיישאַן אָדער פֿארהאלטן דיין וויק בענעפיטן איז רעכט. איר, אָדער דער מענטש וואס רעדט פֿאַר איר, וועט דערציילן דיין זייט אין די פֿארהער. דער מענטש וואס רעדט פֿאַר איר קען זיין אַ קאַרעו, פּרײַנד, אָדוואָקאַט אָדער אַ אנדערע מענטש.

איידער און בשעת דער פֿארהער איר, אָדער דער מענטש וואס רעדט פֿאַר איר, קען קוקן אויף די אינפֿאָרמאַציע פֿארוואָס די באַשלוס איז קעגן איר. בשעת די פֿארהער איר מעגסט רעדן, ברענגען עדות און באווייזונג, פרעגן אָדער באַווייזן פֿאַלש וואָס איר הערסט אָדער זעסט, און פרעגן עדות. די פֿארהער וועט זיין געפֿירט אין ענגליש. אויב איר דאַרף אַ אינטערפּראָטע, איר וועט זיין צו געשטעלט איינער, אויב איר פֿארלאנגט עס פֿון די דעפֿאַרטמענט אין מינדסטער צען טעג איידער די פֿארהער. אויב איר וועט נישט גיין צו די פֿארהער, אין פֿערזאנליך אָדער סײַ אַ אָדוואָקאַט, דיין רעכט צו אַ פֿארהער וועט זיין אויפֿגעגעבן.

פֿאַר נאָך אינפֿאָרמאַציע, זען 7 NYS WIC; CFR § 246.7; 7 CFR § 246.9; 10 CRR-NY 60-1.1-1.6; 1047 #, 1100 #, 1130 #, 1136 #.

**פֿרויען, אינפֿאנטן און קינדער (WIC)  
קאָנפֿערענץ/גערעכט פֿארהער פֿארלאנג  
(Fair Hearing Request)**

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF HEALTH  
Division of Nutrition

אויב דיין פֿארלאנג פֿאָר בענעפיטן איז פֿארלייקנט אָדער דיין בענעפיטן זיינען פֿארהאלטן, איר האסט די רעכט צו אַ געריכט פֿארהער. א גערעכטע פֿארהער איז א געלעגנהייט צו דערציילן א ריכטער פֿארוואס איר טראכט אז דער באשלוס איז אומרעכט. איר מוזט פֿארלאנגען די פֿארהער אין 60 טעג פֿון ווען דיין פֿארלאנג איז געווען פֿארלייקנט אָדער ווען איר ביסט געווען דערציילט דיין בענעפטן זיינען פֿארהאלטן. אויב איר וועט ניט פֿארלאנגען אין די 60 טעג, איר וועט פֿארליין די געלעגנהייט פֿאָר אַ גערעכט פֿארהער.

די סערטיפיקעישן צייט איז ווי לאַנג איר וועט באַקומען וויק בענעפיטן. אויב דיין בענעפיטן זיינען פֿארהאלטן אין די מיטל פֿון די סערטיפיקעישן, צייט און איר פֿארלאנגט אַ פֿארהער אין 15 טעג, דיין וויק בענעפיטן וועלן פֿאַרזעצן ביז דער פֿארהער רעזולטאַט איז באווסט, אָדער ביז די סוף פֿון די סערטיפיקעישן צייט, אדער וואס פֿאסירט ערשטנס.

פֿארלאנג אַ פֿארהער ביים לאַקאַלע וויק אַגענטור (די איינגעשטעלטע וועלן אייך העלפֿן) אדער קאָנטאַקט די NYS WIC פֿראגראם:

טעלעפֿאן: (518) 402-7093	פֿאסט
פֿאקס: (518) 402-7348	WIC Program Director
אימעיל: NYSWIC@HEALTH.NY.GOV	NYSDOH, Riverview Center
	Room 650, 150 Broadway
	Albany, NY 12204

**ביטע פֿארענדיקט די אינפֿאָרמאַציע אונטן**

דאַטע \_\_\_\_\_

אַפֿפֿליקאַנט / פֿאַרטיסיפֿאַנט נאָמען (דרוק) \_\_\_\_\_

אַדרעס \_\_\_\_\_

WIC ID # (אויב אָנווענדלעך)

טעלעפֿאן: ( )

לאַקאַלע אַגענטור נאָמען \_\_\_\_\_

טעלעפֿאן: ( )

סיבה פֿאַר בעטן א פֿארהער (אַפֿשאַנאַל) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

אין לויט מיט די Civil Rights Law און 101. עס. דער דעפֿאַרטמענט פֿון אַגריקולטורע (USDA) ציווילע רעכט רעגיאַליישאַנז און פֿאַלטיק, די USDA, זיין אַגענטור, ביוראוס, און איינגעשטעלטע, און אינסטיטוציעס וואס נעמען א טיילן אין אָדער אַדמיניסטערונגרינג USDA פֿראגראמען זיינען פֿארפֿבראכט פֿון דיסקרימינאַציע באזירט אויף ראַסע, קאָליר, נאַציאָנאַלע אָנהייב, געשלעכט, אומפֿעאיקייט, עלטער, אָדער רעפֿריזאַל אָדער ריטאַליישאַן פֿאַר פֿריערדיק ציווילע רעכט טעטיקייט אין קיין פֿראגראם אָדער אַקטיוויטעט פֿירט אָדער פֿאַנדאַד דורך USDA.

מענטשן מיט אומפֿעאיקייטן וואס דאַרפֿן אַן אַנדער ברירה מיטל פֿון קאָמוניקאַציע, פֿאַר א פֿראַגראַם אינפֿאָרמאַציע (אַזאַ ווי בריייל, גרויס דרוק, אָודיאָ טייפֿטן, אמעריקאַנער צייכן שפּראַך, אַז"וו), זאָלן קאָנטאַקט מאַכן מיט די אַגענטור (שטאַט אָדער היגע) וווּ זיי האבן פֿארלאנגט די בענעפיץ. מענטשן וואס זיינען טויב, הארט פֿון הערן אָדער האַבן רעדן אַסאָפֿעאיקייטן, קענען קאָנטאַקטן די USDA דורך די פֿעדעראַלע רילי סערוויס ביי (800) 877-8339. אין דערצו, פֿראַגראַם אינפֿאָרמאַציע קען זיין בנימצא אין אַנדערע שפּראַכן ווי ענגליש.

צו פֿארלעגן א פֿראגראם באקלאַוג פֿון דיסקרימינאַציע, פֿארענדיקט די USDA פֿראגראם דיסקרימינאַציע קלעמענטע פֿארלאנג, (AD-3027) געפונען זיך ביי: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), און אין אלע USDA אפיס, אדער שרייב א בריוו צו USDA און פֿארזאג אין די בריוו אַלע פֿון די אינפֿאָרמאַציע וואס איז געבעטן אין די פֿאַרעם. צו בעטן אַ קאָפּיע פֿון די קלאַג פֿאַרעם, איינרוף (866) 632-9992. פֿאַרלייגט דיין גענעדיקטע פֿאַרעם אָדער בריוו צו USDA דורך:

פֿאסט  
U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
Independence Avenue, SW 1400  
Washington, D.C. 20250-9410  
פֿאקס: (202) 690-7442  
אימעיל: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)  
דאַס אינסטיטוציע איז אַ גלייך געלעגנהייט שפּייזער